

Becas de Patrimonio Nacional de la NEA

Nota: Las traducciones de los materiales de solicitud a idiomas distintos del inglés no son legalmente vinculantes, sino que se proporcionan simplemente como referencia para la conveniencia de los solicitantes. Las traducciones proporcionadas aquí se basan en la traducción automática y no podemos garantizar su exactitud. Debido a los matices de traducción, pueden existir ligeras diferencias. Si tiene algún comentario sobre estos materiales traducidos, póngase en contacto con nosotros en: webmgr@arts.gov. **Las solicitudes deben presentarse en inglés.**

Presentar una nominación para la Beca de Patrimonio Nacional

La Beca del Patrimonio Nacional de la NEA es el más alto honor de la nación en las artes folclóricas y tradicionales. Cada año desde 1982, el programa ha reconocido a artistas folclóricos y tradicionales cuyos logros ejemplares contribuyen al patrimonio cultural distintivo de nuestra nación, aumentando las oportunidades para que el público conozca a diferentes artistas, formas de arte y tradiciones culturales.

Anualmente, la NEA otorga al menos nueve Becas de Patrimonio Nacional, incluida una Beca Bess Lomax Hawes (que se describe a continuación). A través de sus prácticas artísticas folclóricas y tradicionales, los becarios del Patrimonio Nacional demuestran la importancia de las artes para la identidad personal, cultural y nacional y reflejan los beneficios que las vidas artísticas aportan al bienestar de las personas y sus comunidades.

Los nominados a la Beca de Patrimonio Nacional deben ser dignos de reconocimiento nacional y tener un historial de logros artísticos continuos. Deben participar activamente en su forma de arte, ya sea como practicantes, mentores o como académicos de la comunidad. Las nominaciones seleccionadas demuestran contribuciones significativas a las artes tradicionales vivas, sus comunidades de origen y/o la transmisión de conocimientos tradicionales a las generaciones futuras.

La designación de una **Beca de Patrimonio Nacional Bess Lomax Hawes** se otorgará a una persona que haya hecho contribuciones importantes a la excelencia, vitalidad y apreciación pública de las artes populares y tradicionales. El nominado debe ser digno de reconocimiento nacional y debe participar activamente en la perpetuación de las artes populares y tradicionales. Nombrado en honor a la influyente defensora, educadora y productora de las artes populares y tradicionales, Bess Lomax Hawes, este premio reconoce:

- Un artista cuyas contribuciones, principalmente a través de la enseñanza, la promoción, la organización y el mantenimiento de importantes repertorios, han beneficiado enormemente su tradición artística.

O

Becas de Patrimonio Nacional de la NEA

- Una persona, como un productor o un defensor, cuyos esfuerzos han aumentado significativamente las oportunidades y la visibilidad pública de las artes y los artistas tradicionales.

Las personas pueden ser nominadas específicamente para la Beca Bess Lomax Hawes.

Se pueden presentar una o más nominaciones en un año (utilizando un formulario en línea separado para cada presentación). Las nominaciones también pueden ser presentadas por un individuo o un grupo. Todos los nominadores deben proporcionar el nombre y la información de contacto de la persona que será responsable de toda la comunicación con el personal de la NEA con respecto a la nominación, incluida la recepción de correspondencia, la realización de actualizaciones o cambios y la recepción de comentarios.

Los premios para las Becas de Patrimonio Nacional (incluida la Beca Bess Lomax Hawes) serán de hasta \$ 25,000 y se pueden recibir una vez en la vida.

CÓMO ACTUALIZAR UNA NOMINACIÓN ENVIADA ANTERIORMENTE

Si desea actualizar una nominación presentada en los últimos cuatro años, NO utilice el formulario de nominación en línea. En su lugar, comuníquese con la especialista en artes folclóricas y tradicionales, Cheryl Schiele, al schielec@arts.gov para obtener instrucciones.

¿Qué son las artes populares y tradicionales?

Las artes folclóricas y tradicionales están arraigadas en la vida cultural de una comunidad y reflejan su origen. Los miembros de la comunidad pueden compartir una herencia étnica, costumbres culturales, idioma, religión, ocupación o región geográfica comunes. Estas tradiciones artísticas vitales y constantemente revitalizadas están moldeadas por valores y estándares de excelencia que se transmiten de generación en generación, la mayoría de las veces dentro de la familia y la comunidad, a través de la demostración, la conversación y la práctica.

Los géneros de actividad artística incluyen, entre otros, la música, la danza, la artesanía y la expresión oral. Hasta la fecha, la NEA ha otorgado 477 becas de Patrimonio Nacional a individuos y grupos que representan más de 200 formas de arte distintas. Entre los galardonados se encuentran el violinista de bluegrass Michael Cleveland; la bailarina clásica japonesa Gertrude Yukie Tsutsumi; Karen Ann Hoffman (Nación Oneida de Wisconsin); el intérprete de laúd y compositor Rahim AlHaj; el grupo de música Excelsior Band de Mobile, Alabama; y el productor de radio y constructor de redes de radio Hugo N. Morales.

Damos la bienvenida a las nominaciones que reflejen la rica diversidad de perspectivas de todos los artistas dedicados a las artes populares y tradicionales. Las becas anteriores comprenden

Becas de Patrimonio Nacional de la NEA

una proporción de género de 2 a 1, hombres y mujeres. Como resultado, alentamos las nominaciones de grupos subrepresentados, incluidas las mujeres, para que se consideren en el proceso de revisión del panel. Vea una lista de becarios premiados anteriormente aquí: <https://www.arts.gov/honors/heritage/list>.

Requisitos de nominación

Los ganadores serán seleccionados entre las nominaciones del público. Las nominaciones pueden ser para un individuo o un grupo de individuos (por ejemplo, un dúo o conjunto, pero no una organización incorporada). Los nominados deben ser ciudadanos o residentes permanentes de los Estados Unidos y pueden recibir la beca una vez en la vida. No se aceptan autonominaciones, y nadie puede nominar a un grupo elegible del que sea miembro activo.

Las personas que hayan recibido previamente cualquier otro premio de honor de por vida de la NEA (National Heritage Fellowship, Jazz Masters Fellowship o un Honor de Ópera) no son elegibles. No se tendrán en cuenta las nominaciones de personas fallecidas. No se realizará ningún pago de indemnización al patrimonio o a los herederos de un destinatario fallecido.

Hacer una nominación

Las nominaciones deben enviarse en línea. Cada nominación individual o grupal debe tener un paquete de nominación separado. **No se aceptarán materiales que se envíen por correo electrónico, correo postal o fax.**

Paso 1 - Envíe la nominación en línea a través del sitio web de NEA	28 de mayo de 2024, a las 11:59 p. m., hora del este
Paso 2 – Envíe muestras de trabajo de nominación y cartas de apoyo al portal del solicitante	Del 31 de mayo de 2024 a las 9:00 a. m., hora del este, al 6 de junio de 2024, a las 11:59 p. m., hora del este
Anuncio de la concesión de la beca	Verano de 2025

Las nominaciones efectivas enmarcan el trabajo del artista a través de muestras de trabajo de calidad, así como cartas de apoyo de miembros de la comunidad, personas con experiencia en el género artístico o tradición cultural del nominado y los compañeros artísticos del nominado. Es responsabilidad del nominador enmarcar el trabajo, los antecedentes culturales y los logros de toda una vida del nominado en la carta de nominación. Si bien las nominaciones serán revisadas por un panel de expertos en el campo de las artes populares y tradicionales, los nominadores no deben asumir que los panelistas tendrán una familiaridad preexistente con el nominado o su tradición cultural específica.

Un paquete completo de nominación consta de dos partes: el formulario de nominación en línea enviado a través del sitio web de la NEA, y las muestras de trabajo y las cartas de apoyo

Becas de Patrimonio Nacional de la NEA

enviadas a través del Portal del Solicitante. Una nominación se considerará incompleta y no se revisará a menos que se presenten ambas partes. **Se requieren muestras de trabajo para todas las nominaciones**, a menos que la nominación sea específicamente para una beca Bess Lomax Hawes. En la parte superior de la Declaración de Nominación, indique si el nominado debe ser considerado específicamente para la Beca Bess Lomax Hawes.

Las muestras de trabajo deben incluir ejemplos recientes e históricos de alta calidad del trabajo del candidato. Se recomienda especialmente a las nominaciones en las artes no escénicas que utilicen fotos o videos de alta calidad que muestren de manera efectiva la calidad del trabajo del artista.

Una vez que se hayan completado los pasos 1 y 2, se pueden realizar actualizaciones al paquete de nominación del 18 al 21 de junio de 2024. Póngase en contacto con Cheryl Schiele en schielec@arts.gov para programar una cita para hacer una actualización.

NOTA: No aceptamos materiales enviados por correo, correo electrónico o fax.

Las personas que necesiten ayuda para acceder a estas instrucciones o al formulario web asociado pueden comunicarse con la Oficina de Accesibilidad al accessibility@arts.gov o llamar al 202-682-5532, o a la Oficina de Derechos Civiles al civilrights@arts.gov o al 202-682-5454.

Revisión de las nominaciones

Los criterios de selección son la excelencia artística y el mérito artístico, incluida la importancia dentro de la tradición artística particular, y las contribuciones al patrimonio cultural vivo.

Las nominaciones son revisadas por un panel asesor de expertos en artes folclóricas y tradicionales y al menos una persona lega con conocimientos. Las recomendaciones de los grupos se remiten al Consejo Nacional de las Artes, que a su vez formula recomendaciones al Presidente de la NEA. El Presidente revisa las recomendaciones del Consejo y toma la decisión final sobre todos los ganadores del premio.

Las nominaciones permanecen activas durante un total de cuatro años, a menos que un nominado sea seleccionado para una Beca de Patrimonio Nacional o fallezca.

Instrucciones de envío

Se presenta un paquete completo de nominación en dos pasos. A continuación se enumeran las instrucciones para cada paso. El primer paso consiste en enviar una declaración/carta de nominación y una biografía del artista/grupo nominado a través del formulario de nominación en línea en el sitio web de la NEA. En el segundo paso, se enviarán hasta cinco cartas de apoyo adicionales y hasta 20 minutos de muestras de trabajo de artistas/grupos a través del Portal de Solicitantes de la NEA. Los materiales escritos (declaración de nominación, biografía y cartas de

Becas de Patrimonio Nacional de la NEA

apoyo) no deben tener más de 20 páginas. Las páginas sobrantes se eliminarán o no se revisarán de otro modo.

Paso 1 – Envíe la nominación en línea a través del sitio web de la NEA

Anexo 1 (obligatorio): Un documento PDF de una declaración/carta de nominación que detalle las razones por las que el/los candidato(s) debería(n) recibir una Beca de Patrimonio Nacional. Describa las contribuciones del candidato a su tradición cultural particular y explique por qué este individuo o grupo merece reconocimiento nacional.

Anexo 2 (opcional): Si la información aún no está incluida en la carta de nominación, adjunte un documento PDF de un currículum vitae o una breve biografía que describa la carrera de los nominados, una lista de las principales apariciones públicas o exposiciones de los nominados y los títulos de las obras publicadas, si las hubiera.

NO envíe documentos como archivos de Microsoft Word. Cada archivo adjunto debe ser un PDF y el límite de tamaño del archivo es de 1 MB (megabyte).

NO incruste archivos multimedia no imprimibles (vídeo y/o sonido) en sus documentos PDF.

NO habilite ninguna configuración de seguridad de documentos ni proteja con contraseña ningún archivo PDF que nos envíe.

Paso 2 – Enviar Declaraciones/Cartas de Apoyo y Muestras de Trabajo a través del Portal del Solicitante

Cargará materiales complementarios, como cartas de apoyo y muestras de trabajo, a través del Portal del solicitante. El Portal del Solicitante estará abierto a partir del **31 de mayo de 2024** a las 9:00 a.m., hora del este. Tendrá hasta las 11:59 p. m., hora del este, del **6 de junio de 2024**, para cargar, previsualizar/verificar y enviar muestras de trabajo de nominación, cartas de apoyo y otros materiales complementarios (por ejemplo, fotos, folletos, programas, etc.).

NOTA ESPECIAL: Su registro (ID de usuario y contraseña) para acceder al Portal del Solicitante será creado para usted por el personal de NEA. El personal enviará la información de registro de su Portal del Solicitante por correo electrónico el 31 de mayo de 2024.

Siga las instrucciones sobre los límites de muestra de trabajo para el material de nominación. El número máximo de muestras de trabajo permitidas es todo lo que se revisará, y no se revisarán más de 20 minutos de muestras de trabajo combinadas. Un paquete de nominación sin muestras de trabajo se considera incompleto y no será revisado, a menos que la nominación sea específicamente para una Beca de Patrimonio Nacional Bess Lomax Hawes.

Elementos para cargar a través del portal del solicitante

Cargue materiales complementarios y muestras de trabajo en el siguiente orden:

- Declaraciones/Cartas de apoyo (combine todas las cartas en un documento PDF);

Becas de Patrimonio Nacional de la NEA

- Muestras de trabajo en video;
- muestras de trabajo de audio;
- Muestras de trabajo de imágenes (combine todas las imágenes en un documento PDF);
- Otros tipos de muestras de trabajo (por ejemplo, artículos, folletos, etc.).

Materiales y formatos complementarios

Podrá cargar materiales complementarios en los formatos que se describen a continuación. Aceptaremos lo siguiente:

Cartas de apoyo

Hasta **cinco** (5) declaraciones/cartas de apoyo en cada paquete de nominación. Esto no incluye la declaración de nominación en sí, que se presenta en el primer paso.

- **No utilice un tamaño de fuente inferior a 12 puntos. Deje un margen de al menos una pulgada en la parte superior, inferior y laterales de todas las páginas. Utilice solo páginas de tamaño 8,5 x 11 pulgadas.** Dentro de cada PDF, numere las páginas secuencialmente; coloque los números en la esquina inferior derecha de cada página.

Muestras de trabajo

Hasta 20 minutos de muestras de trabajo combinadas en cualquiera de los siguientes formatos.

Tipo	Máx. # Permitido	Plazo	Límite de tamaño de archivo	Formato/Tipos de archivo aceptados
Vídeo	3 vídeos	5 minutos cada uno	250 MB	PDF con enlaces; o AVI, MOV, MP4, MPEG y WMV
Audio	5 selecciones	5 minutos cada uno	5 MB	MP3, WMA, WAV, AAC y MPA
Imágenes	20 imágenes	N/A	5 MB	PDF con imágenes o jpeg, gif, bmp, png y tif
Documentos	2 Documentos PDF 12 páginas cada una	N/A	5 MB	PDF
Sitios web	5 sitios web	N/A	5 MB	PDF con enlaces

Nota: El espacio de almacenamiento combinado para todas las muestras de trabajo en el Portal del solicitante es de 250 MB. Si envías un archivo de vídeo de 250 MB, ese único archivo de vídeo utilizará todo el espacio disponible.

Becas de Patrimonio Nacional de la NEA

Los panelistas revisarán un total combinado de no más de 20 minutos de muestras de trabajo.

Carga de archivos

Puede haber un ligero retraso entre la carga de sus muestras de trabajo y su visualización en el Portal del solicitante. Esto es particularmente cierto en el caso de los vídeos. En el caso de los vídeos, el tiempo de subida habitual puede tardar entre cinco y diez minutos. Sin embargo, cerca de la fecha límite, los videos pueden tardar hasta una hora en cargarse. No espere hasta el día de la fecha límite para comenzar a cargar muestras de trabajo. Todos los videos se colocan en una sola cola en el Portal del Solicitante para convertirlos para cargarlos, y cuantas más personas carguen muestras en apoyo de sus solicitudes, más larga será la cola general. **No asuma inmediatamente que su carga falló; espere e intente acceder al material nuevamente.**

Nombres y descripciones de archivos

Los nombres de archivo **no deben**:

- Exceder los 100 caracteres.
- Comience con un espacio, un punto, un guión o un subrayado.
- Contiene estos caracteres: # % & { } \ < > * ? / \$! " ' : + = | " @ .

Para cada elemento que cargue, encontrará un campo descriptivo en el que ingresará la siguiente información, según corresponda:

Cuadro de título:

- En el caso de **las cartas/declaraciones de apoyo**, indique el tipo de artículo y el nombre de los patrocinadores. (Ej.: Cartas de apoyo de John Doe, Jane Doe y Jimmy Doe).
- En el caso de **muestras de trabajo de video/audio/imagen digital/sitio web/documento**, indique el título de la obra o el nombre del nominado representado por la muestra de trabajo (por ejemplo: This Little Light of Mine o Jane Doe).

Cuadro de descripción (límite de 500 caracteres, incluidos los espacios; no incluya enlaces web):

- Para las declaraciones de apoyo, **simplemente ingrese "declaraciones de apoyo"**.
- Para **muestras de trabajo de video/audio/imagen digital/sitio web/documento**:
 - Nombre del nominado que aparece. Describa lo que el nominado está haciendo o vistiendo, si no está claro qué persona en la muestra de trabajo es el nominado (por ejemplo, Jane Doe está usando una camisa roja).
 - Título o descripción del trabajo o actividad del candidato.
 - Fecha en que se creó/realizó el trabajo.
 - Breve descripción, incluyendo cómo la muestra de trabajo se relaciona con la nominación propuesta.
 - En el caso de las muestras de audio y vídeo, la duración de la muestra.

Becas de Patrimonio Nacional de la NEA

Los nominadores que envíen varios sitios web o varias imágenes en un PDF deben incluir la información relevante que se indica anteriormente para cada sitio web o imagen en el PDF. El cuadro de descripción del archivo debe proporcionar una breve descripción general del grupo de imágenes o sitios web en su conjunto.

Instrucciones adicionales para ejemplos de vídeo

Puede enviar un enlace a una muestra de video o cargar una muestra de video directamente.

Si envías un enlace:

- Envíe un PDF con un hipervínculo activo a la dirección web o URL del video.
- Si incluye más de una dirección web, enumérelas todas en un solo PDF.
- Para cada sitio, enumere las direcciones URL directas de las páginas que se mostrarán.
- Incluya toda la información necesaria sobre los complementos, contraseñas o rutas de navegación necesarios.
- No envíe enlaces a sitios que requieran la descarga de muestras de trabajo (por ejemplo, Dropbox) o sitios que requieran una cuenta de usuario, como sitios de redes sociales.

Si subes vídeos:

- Es posible que las restricciones de tamaño de archivo le prohíban utilizar esta opción.
- Para cargar cada archivo:
 - Cargue el archivo directamente en el Portal del Solicitante.
 - Puede proporcionar títulos y descripciones breves para proporcionar contexto a los panelistas, utilizando el cuadro de texto proporcionado durante el proceso de carga.
 - Si corresponde, incluya cualquier información de referencia para indicar el comienzo de cada selección (por ejemplo, la interpretación de Jane Doe de "This Little Light of Mine" comienza en el minuto 8:31).

Para garantizar que las muestras de trabajo sean accesibles para los revisores con discapacidades, recomendamos que los videos sean cerrados o subtítulados abiertos. Recursos de subtítulos:

- [Acerca de los subtítulos](#)
- [Recursos para YouTube](#)
- [Recursos para Vimeo](#)

Guía adicional para imágenes digitales

Combine todas sus imágenes en un solo archivo PDF. Esto se puede hacer creando un archivo de Word o PowerPoint y luego guardando el archivo como PDF. Si aparece más de una imagen en una página, cada imagen sigue contando para el máximo de 20 imágenes permitidas.

Becas de Patrimonio Nacional de la NEA

NO envíe documentos de PowerPoint o Word. El tamaño de la imagen debe ser consistente; Se recomienda una resolución media a alta (por ejemplo, 300 ppp).

Orientación adicional para documentos (muestras literarias, publicaciones, publicaciones periódicas, catálogos)

No utilice un tamaño de fuente inferior a 12 puntos. Deje un margen de al menos una pulgada en la parte superior, inferior y laterales de todas las páginas. Utilice solo páginas de tamaño 8,5 x 11 pulgadas. Dentro de cada PDF, numere las páginas secuencialmente; coloque los números en la esquina inferior derecha de cada página. **Las páginas sobrantes se eliminarán y no se revisarán.**

No envíe documentos de Word, PowerPoint o Excel.

Orientación adicional para sitios web

Si está proporcionando más de un sitio web para su revisión, enumere todos ellos en un solo PDF.

- Para cada sitio, enumere la dirección web o URL directa de las páginas que se mostrarán.
- Incluya toda la información necesaria sobre los complementos, contraseñas o rutas de navegación necesarios.
- No envíe enlaces a sitios que requieran la descarga de muestras de trabajo (por ejemplo, Dropbox) o sitios que requieran una cuenta de usuario, como sitios de redes sociales.
- NOTA: Si proporciona enlaces a muestras de trabajo (muestras de audio, imágenes digitales, muestras de vídeo o documentos), se aplicarán los mismos límites en las muestras de trabajo cargadas a las proporcionadas a través de vínculos. Consulte las pautas y formatos de muestra de trabajo anteriores.

Actualizaciones de nominaciones

La información nueva o actualizada que afecte significativamente su nominación puede enviarse del 18 al 21 de junio de 2024. Póngase en contacto con Cheryl Schiele en schielec@arts.gov si necesita actualizar su nominación.

El personal de la NEA trabajará principalmente con el nominador que figura en el formulario en línea presentado en el Paso 1. Proporcione el nombre y la información de contacto del nominador responsable de realizar las actualizaciones.

Fecha límite para la presentación de candidaturas

Las nominaciones deben enviarse en línea a más tardar el **28 de mayo de 2024**, antes de las 11:59 p.m., hora del este. Las becas se anunciarán en el verano de 2024.

Las nominaciones tardías, no elegibles e incompletas no serán revisadas.

Becas de Patrimonio Nacional de la NEA

En el caso de una emergencia importante (por ejemplo, un huracán o una falla tecnológica de los sistemas de la NEA), el presidente de la NEA puede ajustar los plazos de solicitud para las nominaciones afectadas. Si se extiende un plazo por cualquier motivo, se publicará un anuncio en nuestro sitio web.

Ley de Privacidad

El siguiente aviso se proporciona de acuerdo con la Ley de Privacidad de 1974, 5 U.S.C. 552a.

Esta información se solicita bajo la autoridad de la Ley de la Fundación Nacional de las Artes y las Humanidades, 20 U.S.C. 951 et seq. y se utiliza principalmente con el fin de revisar la solicitud. Los datos personales, como la dirección de su casa o el número de teléfono celular personal, no pueden divulgarse, ya sea en su totalidad o en parte, como exentos de divulgación en virtud de la Ley de Libertad de Información. El hecho de no proporcionar la información solicitada podría resultar en el rechazo de su solicitud.

Declaración de la Ley de Reducción de Trámites

La carga de presentación de informes públicos para esta recopilación de información se estima en un promedio de 1 hora por respuesta, incluido el tiempo para revisar las instrucciones, buscar fuentes de datos existentes, recopilar y mantener los datos necesarios, y completar y revisar la recopilación de información. Agradecemos cualquier sugerencia que pueda tener para mejorar las pautas y hacerlas lo más fáciles de usar posible. Envíe comentarios sobre esta estimación de la carga o cualquier otro aspecto de esta recopilación de información, incluidas sugerencias para reducir esta carga, a: webmgr@arts.gov, atención: Carga de informes. Nota: Los solicitantes no están obligados a responder a la recopilación de información a menos que muestre un número de control de la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB, por sus siglas en inglés) actualmente válido.

OMB No. 3135-0112 Expira 10/31/2025